

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 23 mars 1998

om att gemenskapen skall ingå den europeiska konventionen om skydd av ryggradsdjur som används för försöks- och annat vetenskapligt ändamål

(1999/575/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 100a, jämförd med artikel 228.2 och 228.3 första stycket i detta

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽²⁾,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ⁽³⁾, och

av följande skäl:

1. Den 24 november 1986 antog rådet direktiv 86/609/EEG ⁽⁴⁾ om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om skydd av djur som används för försök och andra vetenskapliga ändamål med gemensamma regler, i vilka inarbetades principerna, målen och de viktigaste bestämmelserna i den europeiska konventionen om skydd av ryggradsdjur som används för försöks- och annat vetenskapligt ändamål.
2. Bestämmelserna i ovannämnda direktiv och konvention påverkar villkoren för produktion och utsläppande på marknaden av produkter och ämnen vilkas utveckling förutsätter de försök till vilka hänvisning sker däri. Dessa bestämmelser bidrar därför till den inre marknadens upprättande och funktion, vars fullbordan utgör ett av huvudmålen för gemenskapen.

3. Användning av primater vid försök och annat vetenskapligt ändamål innebär risk för lidande för dessa djur och måste därför inskränkas.

4. Användning av primater vid försök och annat vetenskapligt ändamål har lett till fångst av primater i vilt tillstånd, något som så långt som möjligt bör undvikas på grund av det lidande och de förluster som kan uppkomma under fångst och transport.

5. Det femte åtgärdsprogrammet för miljön syftar till att vidta åtgärder i riktning mot att minska användningen av försöksdjur med 50 % fram till år 2000. Detta mål får dock inte hindra att mer ambitiösa mål sätts upp och uppnås.

6. Gemenskapen ökar sina ansträngningar att utveckla ersättningsmetoder och datorstyrda simuleringsmodeller och uppmärksammar särskilt det arbete som utförs av Europeiska centret för utvärdering av alternativa metoder (ECVAM) så att målet att minska djurförsök uppnås inom en nära framtid.

7. Gemenskapen stöder även alla projekt som uppmuntrar till ett fullständigt och okomplicerat utbyte av uppgifter om användningen av djur vid försök och föreskriver att dubblering av experiment måste undvikas bland annat genom regler för senare sökande.

8. Gemenskapen undertecknade den europeiska konventionen om skydd av ryggradsdjur som används för försöks- och annat vetenskapligt ändamål den 10 februari 1987.

⁽¹⁾ EGT C 200, 5.8.1989, s. 8.

⁽²⁾ EGT C 291, 20.11.1989, s. 43 och EGT C 269, 16.10.1995, s. 38.

⁽³⁾ EGT C 329, 30.12.1989, s. 10.

⁽⁴⁾ EGT L 358, 18.12.1986, s. 1.

9. Det är nödvändigt att gemenskapen godkänner nämnda konvention.

nera godkännandeinstrumentet till konventionen hos Europarådets generalsekreterare i enlighet med artikel 31 i konventionen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Europeiska gemenskapen skall godkänna den europeiska konventionen om skydd av ryggradsdjur som används för försöks- och annat vetenskapligt ändamål, med förbehåll för en reservation med avseende på artikel 28.1 i denna.

Texten till konventionen återfinns i bilaga A till detta beslut.

Texten till reservationen återfinns i bilaga B till detta beslut.

Artikel 2

1. Rådets ordförande befullmäktigas härmed att utse den person eller de personer som skall vara bemyndigade att depo-

2. I samband med deponeringen av godkännandeinstrumentet skall den utsedda personen eller de utsedda personerna i enlighet med artikel 34.1 i konventionen göra den reservation som återfinns i bilaga B till detta beslut.

Artikel 3

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 23 mars 1999.

På rådets vägnar

M. MEACHER

Ordförande

ÖVERSÄTTNING

BILAGA A

EUROPEISK KONVENTION OM SKYDD AV RYGGRADSDJUR SOM ANVÄNDS FÖR FÖRSÖKS- OCH ANNAT VETENSKAPLIGT ÄNDAMÅL

Inledning

SIGNATÄRSTATERNA, MEDLEMMAR AV EUROPARÅDET,

som erinrar om att Europarådets syfte är att uppnå en större enhet bland sina medlemmar och att det önskar samarbeta med andra stater beträffande skyddet av levande djur som används för försöks- och annat vetenskapligt ändamål;

som erkänner att människan har en moralisk förpliktelse att respektera alla djur och att ta vederbörlig hänsyn till deras förmåga att uppleva lidande och att minnas;

som likväl godtar att människan i sitt sökande efter kunskap, hälsa och säkerhet har ett behov av att använda djur, om det rimligen kan förväntas att resultatet kommer att bidra till ökade kunskaper eller vara till allmän nytta för människor eller djur, på samma sätt som hon använder djuren till föda, kläder och som lastdjur;

som är beslutna att begränsa användningen av djur för försöks- och annat vetenskapligt ändamål i syfte att då så är praktiskt möjligt ersätta sådan användning av djur, i synnerhet genom att söka alternativa metoder och genom att uppmuntra utnyttjandet av sådana alternativa metoder;

som önskar anta gemensamma bestämmelser för att skydda djur som används i försök som kan orsaka smärta, lidande, ångest eller bestående skador och, om detta ej kan undvikas, säkerställa, att lidandet begränsas till ett minimum,

HAR ÖVERENSKOMMIT OM FÖLJANDE:

DEL I

Allmänna principer

Artikel 1

1. Denna konvention är tillämplig på varje djur som används eller är avsett att användas för försöks- eller annat vetenskapligt ändamål, om försöket kan orsaka smärta, lidande, ångest eller bestående skador. Den är ej tillämplig på praxis av icke-experimentell karaktär inom jordbruket eller djursjukvården.

2. I denna konvention avses med

a) *djur*, såvida inte annat anges, varje levande icke-mänskligt ryggradsdjur, däri inbegripet självständiga och/eller reproducerande larvformer men ej andra fetala eller outvecklade former;

b) *avsett att användas* som föds upp eller hålls för försäljning eller användning för försöks- eller annat vetenskapligt ändamål;

c) *försök, djurförsök* varje användning av ett djur för försöks- eller annat vetenskapligt ändamål som kan tillfoga djuret smärta, lidande, ångest eller bestående skador, däri inbegripet varje ingrepp som leder till eller kan leda till att ett djur föds under sådana förhållanden, dock med undantag av de minst plågsamma metoderna som godtagits i modern praxis (dvs. "humana" metoder) att avliva eller märka ett djur. Ett djurförsök påbörjas då ett djur för första gången förbereds för användning och avslutas då inga ytterligare observationer skall göras för detta försök; borttagande av smärta, lidande, ångest eller bestående skador genom effektivt bruk av bedövningsmedel eller smärtstillande medel eller andra metoder placerar inte användningen av det djur utanför denna definitions tillämpningsområde;

d) *behörig person* varje person som av en part anses vara behörig inom dess territorium att utföra den relevanta uppgift som beskrivs i denna konvention;

e) *ansvarig myndighet*⁽¹⁾ varje myndighet, organ eller person inom en viss parts territorium som utsetts för avsett ändamål;

⁽¹⁾ Anm.: Med begreppet *competent person* kan i den svenska översättningen menas såväl ansvarig person som behörig person, beroende på i vilket sammanhang uttrycket förekommer.

- f) *anläggning* varje fast eller flyttbar anordning, byggnad, grupp av byggnader eller andra utrymmen, däri inbegripet en plats som inte är fullständigt inhägnad eller täckt;
- g) *uppfödning* varje anläggning där djur föds upp i syfte att användas i djurförsök;
- h) *leverantöranläggning* varje annan anläggning än uppfödning anläggning varifrån djur levereras i syfte att användas i djurförsök;
- i) *användaranläggning* varje anläggning där djur används i djurförsök;
- j) *human avlivningsmetod* avlivning av ett djur på ett för djurslaget lämpligt sätt och med minsta möjliga fysiska och psykiska lidande.

Artikel 2

Ett djurförsök får endast utföras för ett eller flera av följande ändamål och med de begränsningar som anges i denna konvention:

- a) i) undvikande eller förebyggande av sjukdomar, dåligt hälsotillstånd eller annan avvikelse eller deras effekter på människor, ryggradsdjur och ryggradslösa djur eller växter, däri inbegripet test av läkemedel, ämnen eller produkter med avseende på framställning, kvalitet, verkan och ofarlighet;
- ii) diagnos eller behandling av sjukdomar, dåligt hälsotillstånd eller annan avvikelse eller deras effekter på människor, ryggradsdjur och ryggradslösa djur eller växter;
- b) upptäckt, bedömning, kontroll eller förändring av fysiologiska förhållanden hos människor, ryggradsdjur och ryggradslösa djur eller växter;
- c) skydd av miljön;
- d) vetenskaplig forskning;
- e) utbildning;
- f) rättsmediciniska undersökningar.

Artikel 3

Varje part åtar sig att vidta alla nödvändiga åtgärder för att genomföra bestämmelserna i denna konvention och säkerställa ett effektivt kontroll- och tillsynssystem så snart som möjligt och i varje fall inom en period om fem år från den dag då denna konvention träder i kraft för den parten.

Artikel 4

Ingen bestämmelse i denna konvention skall inverka på parternas frihet att vidta strängare åtgärder för skydd av försöksdjur eller för kontroll och begränsning av användningen av försöksdjur.

DEL II

Allmän vård och förvaring

Artikel 5

1. Ett djur som används eller är avsett att användas i ett försök skall ges utrymme, miljö, åtminstone en viss grad av rörelsefrihet, föda, vatten samt vård anpassad till dess hälsa och välbefinnande. Varje inskränkning med avseende på ett djurs möjlighet att tillfredsställa sina fysiologiska och etologiska behov skall begränsas i möjligaste mån. Vid genomförandet av denna bestämmelse bör hänsyn tas till de riktlinjer för förvaring och vård av djur som anges i bilaga A till denna konvention.

2. Miljön där djuren föds upp, förvaras eller används skall dagligen kontrolleras.

3. Djurens välbefinnande och hälsotillstånd skall inspekteras tillräckligt grundligt och tillräckligt ofta för att bespara djuren smärta eller onödigt lidande, ångest eller bestående skador.

4. Varje part skall vidta åtgärder för att säkerställa att varje fel eller lidande avhjälps så snart som möjligt.

DEL III

Försökens utförande

Artikel 6

1. Ett djurförsök får inte utföras för något av de ändamål som avses i artikel 2, om annan metod som är tillfredsställande från vetenskaplig synpunkt och inte innebär användning av djur finns att tillgå.

2. Varje part skall uppmuntra vetenskaplig forskning för utveckling av metoder som kan ge samma information som erhålls vid djurförsök.

Artikel 7

När ett försök med djur måste utföras skall valet av djurslag noggrant övervägas och, om så erfordras, motiveras för

ansvarig myndighet; vid val mellan olika försök väljas sådana som kräver minsta antalet djur, som orsakar minst smärta, lidande, ångest eller bestående skador och som kan väntas ge mest tillfredsställande resultat.

Artikel 8

Ett djurförsök skall hela tiden utföras under narkos, lokalbedövning eller smärtlindring eller med nyttjande av andra metoder avsedda att så långt som möjligt eliminera smärta, lidande, ångest eller bestående skador såvida inte

- a) smärtan som försöket medför är mindre än den olägenhet som djuret tillfogas genom användning av bedövningsmedel eller smärtstillande medel eller
- b) användningen av bedövningsmedel eller smärtstillande medel inte är förenlig med försökets ändamål. I sådana fall skall lämpliga lagstiftnings- och/eller administrativa åtgärder vidtas för att säkerställa att sådant försök inte onödigtvis utförs.

Artikel 9

1. Om det föreligger planer på att utsätta ett djur för försök där det kommer att eller löper risken att tillfogas svår smärta som troligen blir varaktig, måste ifrågavarande försök särskilt anmälas och motiveras hos ansvarig myndigheter eller ges särskilt tillstånd av sådan myndighet.

2. Lämpliga lagstiftnings- och/eller administrativa åtgärder skall vidtas för att säkerställa att sådant försök inte onödigtvis utförs.

Sådana åtgärder skall innefatta

- antingen särskilt tillstånd av ansvarig myndighet;
- eller särskild anmälan om sådant försök till ansvarig myndighet samt rättsliga eller administrativa åtgärder från myndighetens sida, om denna inte är övertygad om att försöket är av tillräckligt stor vikt för att tillgodose väsentliga behov hos människor eller djur, däri inbegripet lösande av vetenskapliga problem.

Artikel 10

Under ett försök skall djuret fortsätta att vara föremål för bestämmelserna i artikel 5 utom i de fall då dessa bestämmelser är oförenliga med försökets ändamål.

Artikel 11

1. Efter avslutat försök skall det bestämmas om djuret skall få leva eller avlivas med en human metod. Ett djur skall inte få leva, även om det har återfått normal hälsa i alla andra avseenden, om det är troligt att djuret i fortsättningen kommer att uppleva bestående smärta eller ångest.

2. De beslut som avses i punkt 1 i denna artikel skall fattas av en behörig person, i synnerhet veterinär, eller den person som i enlighet med artikel 13 är ansvarig för eller har utfört försöket.

3. Om efter avslutat försök

- a) ett djur skall få leva, skall det erhålla lämplig vård med hänsyn till dess hälsotillstånd, sättas under övervakning av en veterinär eller annan behörig person och förvaras under förhållanden som är i överensstämmelse med kraven i artikel 5. Undantag från villkoren i a kan likväl göras, om enligt en veterinärs uppfattning djuret inte skulle lida till följd av detta;
- b) ett djur inte skall få leva eller inte kan dra fördel av bestämmelserna i artikel 5 för sitt välbefinnande, skall det avlivas med en human metod så snart som möjligt.

4. Inget djur som har använts i ett försök som medfört avsevärd eller varaktig smärta eller lidande skall oberoende av om bedövningsmedel eller smärtstillande medel använts utnyttjas i ett nytt försök, såvida inte det återfått god hälsa och välbefinnande och antingen

- a) djuret är sövt under hela det nya försöket ända till dess att det avlivas; eller
- b) det nya försöket endast innebär mindre ingrepp.

Artikel 12

Utän hinder av andra bestämmelser i denna konvention kan ansvarig myndighet, då det är nödvändigt för försökets legitima ändamål tillåta att det berörda djuret släpps fritt under förutsättning att den försäkrat sig om att största möjliga omsorg ägnats åt att trygga djurets välbefinnande. Försök som innebär frisläppande av djuret skall inte tillåtas i endast utbildningsyfte.

DEL IV

Tillstånd

Artikel 13

Ett djurförsök för de ändamål som avses i artikel 2 får endast utföras av bemyndigade personer eller under direkt ansvar av

en bemyndigad person eller om försöksprojektet eller det vetenskapliga projektet i fråga är tillåtet enligt nationell lagstiftning. Tillstånd skall endast beviljas personer som anses behöva av den ansvariga myndigheten.

DEL V

Uppfödning- eller leverantöranläggningar*Artikel 14*

Anläggningar för uppfödning och leverans av försöksdjur skall registreras hos ansvarig myndighet med förbehåll för dispens som beviljats enligt artikel 21 eller 22. Sådana registrerade anläggningar skall uppfylla kraven i artikel 5.

Artikel 15

I den anmälan som avses i artikel 14 skall anges den person som ansvarar för anläggningen. Denna skall vara behörig att handha eller ordna med lämplig skötsel och vård av de djurslag som föds upp eller hålls i anläggningen.

Artikel 16

1. Åtgärder skall vidtas vid registrerade uppfödninganläggningar för att i fråga om de djur som föds upp där föra journal över antalet djur och vilka djurslag som lämnar anläggningen, datum för detta samt mottagarens namn och adress.

2. Åtgärder skall vidtas vid registrerade leverantöranläggningar för att föra journal över antalet djur och vilka djurslag som anländer till och lämnar anläggningen, datum för detta, från vem ifrågavarande djur anskaffades samt mottagarens namn och adress.

3. Den ansvariga myndigheten skall ge föreskrifter om de journaler som skall föras och göras tillgängliga för myndigheten av den person som har ansvaret för i punkt 1 och 2 i denna artikel nämnda anläggningar; sådana journaler skall bevaras i minst tre år från dagen för den sista anteckningen.

Artikel 17

1. Varje hund och katt i en anläggning skall märkas individuellt och varaktigt på minsta möjliga plågsamma sätt innan den avvänjs.

2. Då en omärkt hund eller katt kommer till en anläggning för första gången efter avvänjning skall den märkas så snart som möjligt.

3. Då en hund eller katt förs över från en anläggning till en annan innan den har avvänjts och det inte är möjligt att märka den före överföringen, skall fullständiga uppgifter om djuret, i synnerhet om modern, bevaras till dess att djuret kan märkas.

4. Uppgifter om varje hunds eller katts identitet och varifrån den erhållits skall införas i anläggningens journaler.

DEL VI

Användaranläggningar*Artikel 18*

Användaranläggningar skall registreras hos eller på annat sätt godkännas av den ansvariga myndigheten och skall uppfylla villkoren i artikel 5.

Artikel 19

Åtgärder skall vidtas vid användaranläggningar för att ordna med lokaler och utrustning som lämpar sig för de djurslag som används och för utförande av de försök som där bedrivs. Lokalernas och utrustningens utformning, konstruktion och funktion skall utgöra en garanti för att försöken bedrivs så effektivt som möjligt i syfte att uppnå enhetliga resultat med minsta möjliga antal djur och med minsta möjliga smärta, lidande, ångest eller bestående skador.

Artikel 20

I fråga om användaranläggningar skall

- den eller de personer som har administrativt ansvar för djurens vård och för att utrustningen fungerar anges;
- det finnas utbildad personal i tillräckligt antal;
- lämpliga åtgärder vidtas för tillhandahållande av veterinär rådgivning och behandling;
- en veterinär eller annan behörig person ha hand om rådgivning beträffande djurens välbefinnande.

Artikel 21

1. Försöksdjur av nedanstående arter skall anskaffas direkt från eller härröra från registrerade uppfödninganläggningar,

såvida inte generell eller särskild dispens erhållits på sätt som parten bestämmer:

Mus:	Mus musculus
Råtta:	Rattus norvegicus
Marsvin:	Cavia porcellus
Hamster:	Mesocricetus auratus
Kanin:	Oryctolagus cuniculus
Hund:	Canis familiaris
Katt:	Felis catus
Vaktel:	Coturnix coturnix

2. Varje part åtar sig att utsträcka bestämmelserna i punkt 1 i denna artikel till andra djurslag, i synnerhet apor, så snart som det finns rimliga utsikter till en tillräcklig tillgång på destinationsuppfödda djur av berörda djurslag.

3. Herrelösa husdjur skall inte användas i djurförsök. Generell dispens enligt punkt 1 i denna artikel får inte utsträckas till bortsprungna hundar och katter.

Artikel 22

Endast djur från registrerade uppfödning- eller leverantör-anläggningar skall användas vid användaranläggningar, såvida inte generell eller särskild dispens har erhållits på sätt som parten bestämmer.

Artikel 23

Försök kan bedrivas utanför användaranläggningar, om ansvarig myndighet givit tillstånd därtill.

Artikel 24

Åtgärder skall vidtas vid användaranläggningar för att föra journaler och göra dem tillgängliga på begäran av den ansvariga myndigheten. Dessa journaler skall i synnerhet motsvara kraven i artikel 27 och skall dessutom ange antal och djurslag för alla djur som anskaffats, från vem de anskaffats samt ankomstdag.

DEL VII

Utbildning

Artikel 25

1. Djurförsök som utförs i syfte att undervisa eller färdighetsträna till sådana yrken där vederbörande arbetar med eller kan komma att arbeta med djurförsök, häri inräknat den som

har till yrke att vårda djur som används i försök eller är avsedda för försök, skall anmälas till ansvarig myndighet. Detsamma gäller djurförsök i vidareutbildningssyfte. Sådana försök skall utföras av eller under överinseende av en behörig person, som skall ansvara för att försöken sker i enlighet med nationell lagstiftning och denna konvention.

2. Djurförsök inom ramen för utbildning eller vidareutbildning som utförs för andra ändamål än de som avses i punkt 1 ovan skall inte tillåtas.

3. Djurförsök som avses i punkt 1 i denna artikel skall begränsas till sådana försök som är absolut nödvändiga för ändamålet med utbildningen i fråga och skall endast tillåtas om målet ej kan uppnås med audiovisuella metoder med jämförbart värde eller andra lämpliga metoder.

Artikel 26

De som bedriver djurförsök eller deltar i djurförsök eller tar värd om försöksdjur, däri inbegripet övervakning, skall ha lämplig utbildning härför.

DEL VIII

Statistiska uppgifter

Artikel 27

1. Varje part skall samla in statistiska uppgifter om användningen av försöksdjur, och dessa uppgifter skall göras tillgängliga för allmänheten, när detta är tillåtet i lagen.

2. Uppgifter skall samals in beträffande

- antal djur och djurslag som används i djurförsök;
- antal djur av utvalda kategorier som används i försök med direkt medicinsk anknytning samt inom utbildningen;
- antal djur av utvalda kategorier som används i försök med inriktning på skyddet av människor och miljön;
- antal djur av utvalda kategorier som används i försök som krävs enligt lag.

Artikel 28

1. Med iakttagande av sekretessbestämmelser i nationell lagstiftning skall varje part årligen lämna in uppgifter till Europarådets generalsekreterare beträffande a-d i artikel 27, punkt 2. Uppgifterna skall presenteras på sätt som framgår av bilaga B till denna konvention.

2. Europarådets generalsekreterare skall publicera de statistiska uppgifter som han erhållit från parterna beträffande a-d i artikel 27, punkt 2.

3. Varje part anmodas meddela Europarådets generalsekreterare adressen på dess nationella myndighet varifrån mer omfattande nationell statistik kan erhållas på begäran. Sådana adresser kommer att finnas i de statistiska publikationer som iordningställs av Europarådets generalsekreterare.

DEL IX

Erkännande av försök som utförts inom en annan parts territorium

Artikel 29

1. För att undvika onödigt upprepande av försök som krävs enligt skyddslagsstiftningen skall varje part, då så är möjligt, erkänna resultaten av de försök som utförts inom en annan parts territorium.

2. För detta ändamål åtar sig parterna, där så är möjligt och tillåtet, att ge varandra ömsesidigt bistånd, särskilt genom att lämna information om sin lagstiftning och administrativa praxis i fråga om vilka krav som gäller för försök som skall utföras till stöd för ansökningar om registrering av produkter, liksom saklig information om försök som utförts inom deras territorium samt andra administrativa upplysningar angående sådana försök.

DEL X

Multilaterala samråd

Artikel 30

Parterna skall inom fem år efter det att denna konvention har trätt i kraft och därefter vart femte år eller oftare om en majoritet av parterna begär detta hålla multilaterala samråd inom Europarådet för att granska tillämpningen av denna konvention och undersöka om det är lämpligt att revidera konventionen eller utsträcka någon av dess bestämmelser. Dessa samråd skall äga rum under möten som sammankallats av Europarådets generalsekreterare. Parterna skall minst två månader för mötet meddela Europarådets generalsekreterare namnet på sitt ombud.

DEL XI

Slutbestämmelser

Artikel 31

Denna konvention skall stå öppen för undertecknande av Europarådets medlemsstater samt europeiska gemenskaperna. Den skall ratificeras, godtas eller godkännas. Ratifikations-, god-

tagande- eller godkännarinstrument skall deponeras hos Europarådets generalsekreterare.

Artikel 32

1. Denna konvention träder i kraft den första dagen i den månad som följer utgången av en period om sex månader från den dag då fyra medlemsstater i Europarådet har uttryckt sitt samtycke till att vara bundna av denna konvention i enlighet med bestämmelserna i artikel 31.

2. I förhållande till en signatärstat som senare uttrycker sitt samtycke till att vara bunden av konventionen träder denna i kraft den första dagen i den månad som följer efter utgången av en period om sex månader från den dag så ratifikations-, godtagande- eller godkännandeinstrumentet deponerades.

Artikel 33

1. Efter denna konventions ikraftträdande kan Europarådets ministerkommitté inbjuda en stat som inte är medlem av Europarådet att ansluta sig till konventionen genom ett beslut som fattats med den i artikel 20.d i stadgan angivna majoriteten samt enhälligt av ombuden för de fördragsslutande stater som är berättigade att sitta i kommittén.

2. I förhållande till en stat som ansluter sig träder konventionen i kraft den första dagen i den månad som följer efter utgången av en period om tre månader från den dag då anslutningsinstrumentet deponerades hos Europarådets generalsekreterare.

Artikel 34

1. En signatärstat kan vid tidpunkten för undertecknandet eller när den deponerar sitt ratifikations-, godtagande-, godkännande- eller anslutningsinstrument göra en eller flera reservationer. Inga reservationer får emellertid göras med avseende på artiklarna 1 till 14 eller 18 till 20.

2. En part som har gjort en reservation enligt föregående punkt kan helt eller delvis återta denna genom en till Europarådets generalsekreterare ställd notifikation. Återtagandet skall gälla från den dag då generalsekreteraren mottog notifikationen.

3. En part som har gjort en reservation avseende någon bestämmelse i denna konvention kan inte kräva att någon annan part tillämpar denna bestämmelse; den kan dock, om dess reservation är partiell eller villkorlig, kräva att bestämmelsen tillämpas i den utsträckning som den själv har godkänt denna.

Artikel 35

1. En signatärstat kan vid tidpunkten för undertecknandet eller när den deponerar sitt ratifikations-, godtagande-, godkännande eller anslutningsinstrument ange på vilket territorium eller vilka territorier denna konvention skall vara tillämplig.

2. En stat kan vid en senare tidpunkt, genom förklaring ställd till Europarådets generalsekreterare, utsträcka tillämpningen av denna konvention till ett annat territorium som anges i förklaringen. Med avseende på ett sådant territorium träder konventionen i kraft den första dagen i den månad som följer efter utgången av en period om sex månader från den dag då generalsekreteraren mottog förklaringen.

3. En förklaring som avgetts i enlighet med de båda föregående punkterna kan, med avseende på ett territorium som angetts i förklaringen, återtas genom en till generalsekreteraren ställd underrättelse. Återtagandet träder i kraft den första dagen i den månad som följer efter utgången av en period om sex månader från den dag då generalsekreteraren mottog underrättelsen.

Artikel 36

1. En part kan när som helst säga upp denna konvention genom notifikation till Europarådets generalsekreterare.

2. Uppsägningen träder i kraft den första dagen i den månad som följer efter utgången av en period om sex månader från den dag då generalsekreteraren mottog notifikationen.

Artikel 37

Europarådets generalsekreterare skall underrätta Europarådets medlemsstater, europeiska gemenskaperna och varje stat som har anslutit sig till denna konvention om

- a) undertecknande;
- b) deponering av ratifikations-, godtagande-, godkännande- eller anslutningsinstrument;
- c) dag för konventionens ikraftträdande enligt artiklarna 32, 33 och 35;
- d) andra åtgärder, notifikationer eller meddelanden som rör konventionen.

Till bekräftelse härav har undertecknade, därtill vederbörligen befullmäktigade, undertecknat denna konvention.

Upprättad i Strasbourg den 18 mars 1986 på engelska och franska, vilka båda texter är lika giltiga, i ett enda exemplar, som skall deponeras i Europarådets arkiv. Europarådets generalsekreterare skall sända bestyrkta kopior till varje medlemsstat i Europarådet, till europeiska gemenskaperna och till varje stat som har inbjudits att ansluta sig till denna konvention.

BILAGA B

RESERVATION MED AVSEENDE PÅ ARTIKEL 28.1 I DEN EUROPEISKA KONVENTIONEN OM SKYDD AV RYGGRADSDJUR SOM ANVÄNDS FÖR FÖRSÖKS- OCH ANNAT VETENSKAPLIGT ÄNDAMÅL

Med tillämpning av artikel 34.1 i den europeiska konventionen om skydd av ryggradsdjur som används för försöks- och annat vetenskapligt ändamål förklarar Europeiska gemenskapen att den inte anser sig bunden av skyldigheten att lämna statistiska uppgifter enligt artikel 28.1 i nämnda konvention.